



Theerasak Sakskritauze



TSAI ELNÖK 15. A FORBES LEGERŐSEBB NŐI LISTÁJÁN

Tsai Ing-wen elnökasszony 15. helyezést ért el a Világ 100 Legerősebb Nője 2017-ben listán, melyet November 1-jén jelentetett meg a Forbes magazin.

Sorban a második évben a top 20-ba bekerülve Tsai két helyet lépett előre a 2016-os kiadáshoz képest. A lista élén a német kancellár Angela Merkel áll, őt követi az angol miniszterelnök Theresa May, a Bill és Melinda Gates Alapítvány társelnöke, Melinda Gates, a Facebook ügyvezető igazgatója, Sheryl Sandberg, valamint a General Motors elnöke és vezérigazgatója, Mary Barra, ebben a sorrendben.

A 2017-es lista alapján a Forbes a legerősebb női politikusok listáját is összeállította, melyen Tsai harmadik a német és brit vezetők előtt, azonban a negyedik chilei elnök Michelle Bachelet és az ötödik helyen álló, az EU külügyi és biztonságpolitikai főkép-

viselője, Federica Mogherini előtt végzett. További kiemelkedő személyek között volt a listán II. Erzsébet királynő a nyolcadik, Aung San Suu Kyi Mianmar államtanácsos kormányfője II. és a korábbi amerikai elnökjelölt Hillary Clinton a 20. helyen.

A New York központú kiadvány szerint Tsai – Tajvan első női vezetője – precedenst teremtett tavaly decemberben akkori elnökjelölt Donald Trumppal való telefonbeszélgetésével, mely az első ilyen alkalom volt Tajvan és az Egyesült Államok vezetői között 1979 óta. A telefonhívás alatt megosztották nézeteiket olyan jelentős ügyekben, mint a gazdasági fejlődés fontossága, valamint a nemzetvédelem megerősítése annak érde-



Tsai Ing-wen elnökszony a 15. helyen a 100 legerősebb nő között a világon az USA központú Forbes magazin novemberi listáján (Az Elnöki Iroda tulajdona)

kében, hogy az állampolgárok jobb életet és magasabb biztonságot élvezzenek. A Forbes ezen kívül még kiemelte Tsai 5+2 innovatív

ipar kezdeményezését, mely egy átfogó gazdasági újjáélesztési program, mely öt feltörekvő és gyorsan növekvő szektort céloz meg: a biotechnológiát és gyógyszerészetet, a zöld energiát, a nemzetvédelmet, az okos gépezeteket, valamint a Dolgok Internetét – illetve két fő koncepció népszerűsítését, melyek név szerint a körkörös gazdaság és egy új paradigma a mezőgazdasági fejlesztésben.

Forrás: Tatiana Todaj

A magazin szerint a kezdeményezés kezd kifizetődni, ahogy a szoros-közi kereskedelem is nőni kezdett július óta. A Gazdasági Minisztérium alá tartozó Külkereskedelmi Hivatal legújabb statisztikái szerint Tajvan teljes kereskedelmi forgalma 2017 első nyolc hónapjában 13.1 százalékkal növekedett az előző évhez képest, US\$ 371.24 milliárdos értékre.

Az EPA feje megerősítette Tajvan elkötelezettségét a megújuló erőforrások iránt – Deutsche Welle interjú

Tajvan elkötelezett, hogy az ENSZ Klímaváltozási Keretegyezménye alá tartozó Párizsi megegyezés céljainak megfelelően csökkentse a fosszilis tüzelőanyagok használatát, támogatva helyette a megújuló energiatermelést, mondta Lee Ying-yuan, a Környezetvédelmi kabinet (EPA) minisztere a német Deutsche Welle-vel készített TV interjúban november 13-án.

Bár az ország nem aláírja az egyezménynek, Tajvan kiveszi részét a globális erőfeszítésekből, hogy megküzdjenek a klímaváltozással az ország áramgenerációs struktúrájának átalakításán keresztül a következő évtizedben, mondta Lee. A miniszter szerint a kormányzat célja, hogy csökkentse a szén felhasználásával termelt energia arányát 45,5 százalékról 30 százalékra 2025-ig. A megújuló forrásokból és természetes gázból származó energia 5 százalékról 20 száza-

lékra, illetve 20 százalékról 50 százalékra emelkedhet így, ebben a sorrendben, ugyanezen időszak alatt. Lee azt mondta, ezek az átalakítási törekvések várhatóan nagyjából 40 százalékkal csökkentik majd a nemzet energiatermelésből eredő szénkibocsátását, miközben megszüntetik a nukleáris energiát. A kormányzat továbbá dolgozik az üvegházhatású gazok ipari szektorok által történő kibocsátásának csökkentésén is egy kvóta-és-kereskedelem rendszer bevezetésével 2020-ig, tette hozzá.

A rendszer felállításához való előkészületként a kormányzat megkezdte a tanúsítványok kiadását azon cégek számára, melyek megújuló energiatermelő technológiákat szereltek fel. A résztvevő vállalatok tanúsítványt kapnak minden ezer kilowatt-órányi zöld energia termelése után, melyekből összesen 2,544-et állítottak ki júniusig a Gazdaságügyi Minisztérium alá tartozó

Forrás: Tatiana Todaj



EPA Miniszter Lee Ying-yuan Tajvan elkötelezettségéről beszél a megújuló energia felé November 13-án egy német nemzetközi hírcsatornán, a Deutsche Welle-n (A kép az EPA tulajdona)

Nemzeti Megújuló Energia Hitelesítési Központ szerint. Lee azt mondta, az új szén csökkentési lépéseket az iparokkal való konzultációt követően mutatják majd be, hogy támogassák a gazdasági növekedést és a fenntartható fejlesztést. A kormányzat a helyi igényekre és erősségekre szabja majd megújuló energia programját, mondta, ígézve a lépéseket, melyeket Közép-Tajvanban vezetnek be a bőséges szélenergiái erőforrások kihasználására. A megújuló energia projektek regionális specializációja megújítja majd az

erőátvitelt, mondta a miniszter, hozzátéve, hogy Tajvan ezen felül még tervezi az energiahatékonyság fejlesztését is a keresleti oldalon, okos hálózati technológiák bevezetésével. A nagyjából öt perces interjút angolul közvetítette a DW, mely egy Bonn központú nemzetközi hírcsatorna. Ez egy rövid riportot követte Tajvan energiaszektorának felépítéséről, valamint a kihívásokról, melyekkel az országnak a klímaváltozás miatt meg kell küzdenie, illetve erőfeszítéseiről a megújuló energia bevezetése érdekében.

ÚJ KULTURÁLIS MAGASSÁGOK

Chiayi Dél-Tajvanon a fenntartható turizmusfejlesztésen dolgozik azáltal, sokszínű történeti értéke és különleges, felfoghatatlan öröksége kihangsúlyozásával.

A Chiayi megye Taibao városában található Nemzeti Palotamúzeum (NPM) déli telepe a tajvani kulturális tájkép legújabb fontos kiegészítése. 2015 decemberében nyitotta meg kapuit a látogatók előtt több mint egy évtizednyi tervezés és építkezés után. Az intézménybe azóta több mint 2.2 millióan látogattak el augusztus végéig bezárólag. Ez a népszerűség segít Chiayi

művészeti életének és turizmusának új erőre kapni, míg felhívja a figyelmet a régió történeti helyszíneire és eszmei örökségére.

„A célunk, hogy népszerűsítsük a múzeum felbecsülhetetlen kincseit és a helyi kultúrát a világszínpadon,” mondta Lu Ching-rong, az NPM Déli Telep szakosztályának fő kurátora.

Az 1965-ben alapított NPM majd'



700,000 régiségből álló gyűjteménnyel rendelkezik, melyek között található kalligráfia, hímzés, jáde és zománc darabok, valamint könyvek, bronz, kerámia és festmények is. Ezek a tárgyak akár 7,000 évesek is lehetnek, egészen az új kőkorszaktól a modern korig terjednek.



A Tea Messzágazó Illata és az ehhez hasonló kiállítások a déli telepen a legújabb multimédiás hatásokat kihasználva teremtenek mégautentikusabb környezetet. (Jimmy Lin)

Míg a múzeum központja Tajpejben a kínai kulturális örökségek bemutatására

helyezi a hangsúlyt, a déli telep sokszínű ázsiai civilizációk tárgyait mutatja be.

A Taibao létesítmény öt állandó kiállításából négy a kontinens kulturális evolúcióját fedezi fel. Ezekben található mul-

Forrás: Taiwan Review



A Nemzeti Palota Múzeum Chiayi megye Taibao városában található déli telepén számos ázsiai civilizáció tárgyai kerülnek bemutatásra. (a Nemzeti Palota Múzeum tulajdona)

timédia bemutató az ázsiai művészetekbe, valamint a tea művészetébe és kultúrájába, Buddhista művészetekbe és textíliákba. Ezekkel a makro szintű ázsiai kulturális fejlődési vizsgálatokkal ellentétben az ötödik állandó kiállítás fénypontja a régió művészete, kultúrája és vallási hagyományai, ani-

mált filmekben, antik térképeken, régiségeken és történeti dokumentumokon keresztül bemutatva.

VILÁGSZINTŰ ERŐFORRÁSOK

A múzeum megnyitása előtt Chiayi város és megye, melyeket külön kezelnek, a hazai és nemzetközi látogatók számára legin-



Az Alishan Erdei Vasutat faanyag szállítására építették 1912-ben a japán gyarmati időszak (1895-1945) alatt, és a világ egyik legnagyobb szűknyomtávú vasútvonala. (a Chiayi megyei önkormányzat tulajdona)

kább a híres és látványos Alishan-hoz vezető kapuként voltak ismertek. A hegyi régió Tajvan legfontosabb turista úti céljainak egyike, melyet csodálatos kilátásáért, magasló erdeiért és különleges vasútvonaláért ünnepelenek. Utóbbi faanyag szállítása céljából építették 1912-ben a japán gyarmati uralom (1895-1945) idején, a legmagasabb



A Dashiye Kulturális Fesztivál egy fontos vallási rituálé, melyet Chiayi megye Minxiong községében tartanak, ahol békéért és jólétért imádkoznak a nyár közepi szellem ünnep során. (a Chiayi megyei önkormányzat tulajdona)

szűknyomtávú vasútként Ázsiában. 30 métertől 2,451 méteres tengerszint feletti magasságig terjed, trópusi, mérsékelt égövi és hegyi éghajlatokat is érintve. Míg a turisták számára Chiayi útitervükben az egyetlen

megálló az Alishan Nemzeti Tájképi Terület volt, a déli telep megnyitása bátorítja a látogatókat a régió átfogóbb felfedezésére. A turizmus fellendüléséből profitálnak még olyan látványosságok is, mint a Puzi Hímzés Kulturális Múzeum, valamint a Bantaoyao, ami egy a hagyományos fazekasság népszerűsítésére létrehozott stúdió. Szintén sok figyelmet kapnak a történeti imahelyek, mint a Shuixian templom. Az 1739-ben épített nemzeti műemléket kifinomult fazekas díszek övezik, részletes, madarakat, virágokat, mesebeli lényeket, mint például sárkányokat és fönixeket ábrázoló fa szobrokkal együtt. Hogy kihasz-



Forrás: Taiwan Today

Hagyományos fa épületek, melyek kávézóként, étteremként, vagy éppen műhelyként születtek újra a Chiayi városi önkormányzat újra-felhasználó programjának keretében. (a Chiayi városi önkormányzat tulajdona)

nálják a régió iránti fellendült érdeklődést, a Kulturális és Turisztikai Hivatal tavaly létrehozta Fedezd fel Chiayi-t nevezetű weboldalát, mely részletezi a megye kulturális értékeit. Az oldal elérhető angolul, japánul, valamint hagyományos kínai karakterekkel is, és kilistáz számos művészeti és kézműves stúdió, történeti épületeket és emlékműveket, múzeumokat, kilátókat, valamint havi naptárat jelentetnek meg a legújabb eseményekről és ajánlásokat adnak a szállásokat, étkezést és közlekedést illetően.



ÉPÍTÉSZETI IDENTITÁS

Chiayi város építészeti identitásának különlegességei közé tartozik a számos, hagyományos japán stílusú faház. Kao Chi-jung ezeknek a házaknak a megőrzésének és újbóli felhasználásának vezető támogatója. A Chiayi-ból származó Kao segített mintát teremteni ehhez, amikor NT\$ 600,000-t (US\$ 20,000) költött egy ház felújítására, hogy szuveníreket és hagyományos játékokat áruló boltot nyithasson ott. „Ezeknek az otthonoknak a kiváló

szellőzésnek és a kellemes természetes illatoknak köszönhetően nyugtató légköre van,” mondta a 45 éves férfi. Kao boltjának sikere által inspirálva számos hasonló törekvés született, a városi önkormányzat pedig 2014-ben elindította támogatási, valamint magán-köz együttműködési programjait, hogy segítse a faépületek felújítását. A mai napig több mint 30 épület újult meg, jelenleg pedig kávézóként, étteremként, szuvenir üzletként vagy épp műhelyként működik.

TAJVAN ÜDVÖZLI A REGIONÁLIS SZABADKERESKEDELMI FEJLESZTÉSEKET

A Kínai Köztársaság (Tajvan) örömmel fogadta a II ázsiai-csendes-óceáni gazdaság November 11-j bejelentését, miszerint a regionális szabadkereskedelmi megállapodás terveivel továbbhaladnak az USA Transz-csendes-óceáni Partnerségből (TPP) januárban való kilépését követően, közölte a Gazdaságügyi Minisztérium.

Egy sajtótájékoztatón, melyet ugyanazon a napon tartottak az APEC gazdasági vezetőinek találkozóján Danangban Vietnámban, a gazdasági és kereskedelmi miniszterek Japánból és a szervező országból azt mondták, a TPP korábbi tagjai megegyezésre jutottak egy többoldalú kereskedelmi megállapodás legtöbb részletét illetően.

Az országok, melyeknek része Ausztrália, Brunei, Kanada, Chile, Malajzia, Mexikó, Új-Zéland, Peru és Szingapúr is, megegyeztek, hogy a kereskedelmi egyezményt „A TPP Átfogó és Progresszív Megállapodása”-nak fogják elnevezni. A miniszterek találkozóján november 8-án elmondott beszédében Shen Jong-chin gazdaságügyi miniszter kifejezte a kormányzat abbéli reményét, hogy részt vehetnek a regionális gazdasági integrációban, kétoldalú egyezményeken és többoldalú keretrendszeren keresztül. Az ország továbbra is elkötelezett a legfontosabb partnereivel való együttműködés iránt, hogy kiterjesszék a külkereskedelmet és maxima-

lizálják a kereskedelmi liberalizációt minden fél javára, tette hozzá.

Ezen cél elérése érdekében a kormányzat számos változtatást vezetett be az ország kereskedelmi és gazdasági politikáiban. Ezek közé tartoznak törvények és szabályozások változtatásai a szerzői jogokra, szabadalmakra, védjegyekre és gyógyszerészeti ügyekre vonatkozóan, a minisztérium szerint.

A globális fronton sem kímélnék fáradalmat, hogy támogatást gyűjtsenek Tajvan részvétele számára olyan fontos nemzetközi szervezetek eseményein, mint az APEC vagy a WTO, tette hozzá a minisztérium.

A II CPTPP tagállam Tajvan külkereskedelmének 25.25 százalékát, GDP-jének pedig 13.6 százalékát, azaz US\$ 10 billió dollárt tett ki 2016-ban, jelentette a minisztérium. A minisztérium azt mondta, dolgozik azon, hogy a szükséges lépéseket megtegyék a legújabb fejleményekre válaszul.



Utópia a könyvek szerelmeseinek – régi házakban olvasni

Szöveg Mu Hua
Képek Shi Chuntai

A házak előregednek, a könyvek elhasználódnak – csak az olvasók lelke, ami fiatal és friss marad. Amikor az érdekes könyvek régi házakkal találkoznak, az eredmény sokszor az esszencia és tapasztalat duettje less. A fizikai világ és a könyvek világa megérdemlik tehát a mélyreható felfedezéseket.



VVG CHAPTER – EGY TITKOS HELY A VÁROSBAN

A VVG Chapter egy titkos nyári lak a zsúfolt városban. Ha az ajtók zárva vannak, és a kerítés és fák elzárják a helyet a kíváncsi szemek elől, ez az olvasó szoba a felújított japán stílusú épületben elrejtőzik a Zhongxiao Xinsheng metrómegálló forgalmas szomszédságában.

A zöld VVG Chapter tulajdonképpen egy könyvtár, ahova 15 éves kor felett bárki bejelentkezhet. Az 1920-as évektől a '40-es évekig az épület a japán gyarmati időszak hivatalnokainak nyújtott szállást. Elegáns és klasszikus fa szerkezete van, belső terében pedig keveredik

a japán és nyugati építészeti stílus. Válogatott, japán, francia és tajvani tárgyak díszítik, tökéletesen ötvözve a különböző stílusokat. A menedzser, Yang Shu-yu szerint a VVG Chapter több mint 4,000 kiadvánnyal rendelkezik, főként dizájn, művészet, építészet és főzés témakörökben. Helyet kaptak továbbá téma szerint rendezett kiállítások, köztük a „Tajvani és japán művészek beszélgetése.” Kéthavonta jelennek meg új kiállítások, és minden alkalommal, amikor egy megnyílik, ösztönző párbeszédre hívnak egy tajvani és egy japán művészt.

Forrás: Taipei Önkormányzat



A ciprus aromájával a levegőbe a VVG Chapter egy meleg, élénk és nyugodt hely. Olvashatsz könyveket, megtekintheted a kiállításokat, teázhatsz és nassolhatsz, vagy ülhatsz akár csendben, nézve a fények és árnyékok váltakozását. Élvezd az élet édes pillanatait a VVG Chapter-ben!

BOOKSTORE 1920S – VISSZATÉRÉS A RÉGI SZÉP IDŐKHOZ

A Dihua utca egyik legforgalmasabb a kis Bookstore 1920s csendesen várja az érdeklődőket. Az ikonikus épület a Dadaocheng kerületben egykor az első nyugati patika, Watson's volt Tajvanon. Az épületet egy tűzvész 1998-ban megsemmisítette, de az eredeti tulajdonos leszármazottai újjáépítették, hogy ismét megmutassák szépségét a világnak. Az üzletben még mindig megtalálni két sötét, régi gyógyszereskrényt – melyeken most könyvek sorakoznak, de mégis felidézik a múlt napjainak örökségét.



A Bookstor 1920s magát „az idő-tér átalakítás kezdeményezőjének” tartja azzal, hogy kizárólag az 1920-as évekből és évekről gyűjt könyveket. Az üzlet kollekcója megőrzi a

húszas évek ünnepeit esszenciáját: a számos kultúrát és intellektuális mozgalmat, amelyek együtt léteztek és erősítették egymást. A Bookstore 1920s reméli, hogy könyvválogatásuk segít az olvasóknak kitörni a tér és idő határaiból, és hogy fényt vethetnek ezekre a csodálatos napokra, visszahozva az időszak szellemiségét a mai világba.

A Bookstore 1920s különböző vásárlókat vonz. Japán turisták itt keresnek térképeket és fotós könyveket. Beszéltünk egy japán nővel, aki egy tajvanihoz ment hozzá, és azért jött, hogy referenciát találjon szakdolgozatához. Mások, mint a hongkongi vagy szárazföldi kínai látogatók sokkal inkább érdekeltek a különböző perspektívájú történeti könyvek iránt; míg a tajvani vásárlók jobban szeretik a helyi kultúrával és történelemmel foglalkozó kiadványokat. Néha pedig belebotlani idősebbekbe, akik a „rég



szép időket” emlegetik fel – ilyenkor pedig ne hagyd ki a lehetőséget, hogy elbeszélj velük. A könyvesbolt vásárlói Dadaocheng múltját és jelenét tükrözik.

WALKINGBOOK – AZ OLVASÁS SZÁZ MÓDJA

Ha a Bookstore 1920a olyan, mint egy nyitott ajtó, akkor a Walkingbook, mely onnan 200 méterre csendben megbújik a Yanping északi úton egy szentély, ahol az emberek időzhetnek, böngészhetnek. Sokan gondolnak a Walkingbook-ra mindössze egy étteremként, és nem is jönnek rá, hogy a harmadik emelet az igazi spirituális szíve a helynek. A név, Walkingbook (vagyis sétáló könyv) a kínai mondásból ered, mely úgy szól: „A világ egy könyv, és aki nem



utazik, mindössze egy oldalt olvas el belőle.” Az épület korábban a Daan Kórház része volt, melyet Chiang Wei-Shui a Tajvan Új Kulturális Mozgalom atyja alapított. Ezen felül a Tajvan MinPao fő irodájaként is szolgált, mely az egyetlen szólásszabadsági szerv volt a japán időszakban, és így a modern tajvani történelem számos fontos politikai és kulturális fejlődését kísérte szemmel. A látogatóknak fizetniük kell a Walkingbook-ba való belépéshez – NT\$ 300 nyolc órára, vagy NT\$ 200 négy órára. Az itt megtalálható kiadványok alapvetően három kategóriába sorolhatók: könyvek a tajvani függetlenségről, grafikus dizájn magazinok és irodalmi és művészeti könyvek. A tajvani függetlenségről szóló kiadványokból több



van, mint az összes többiből, ami jól mutatja, mennyire fontos a Walkingbook számára az önrendelkezés és szabadság. A Walkingbook belső dizájnya legalább olyan bámulatos mint könyvgyűjteménye. Ahogy kinyílik az ajtó és belép az ember, Chiang Wei-Shui előtt tisztelgő csodálatos dizájn világába lépünk be az első és második emeleteken. Felmenvén a harmadik emeletre felfedezhetjük a nyugodt és kifinomult teret, ami arra ösztönöz, hogy megtaláljuk a legkényelmesebb pozíciót (akár állva, ülve vagy fekve) hogy felfedezzük „az olvasás 100 módját”. Engedd kitesztni az elméd és a tested – és akkor fogsz igazán belépni egy könyv varázslatos királyságába. Ez olyan élmény, melyet nem találsz meg máshol.

Kérdés esetén kérjük írj a taiwaninfo.hungary@gmail.com e-mail címre
TAIPEI REPRESENTATIVE OFFICE, HUNGARY
1088 Budapest, Rákóczi út 1-3./II.
tro.hu, roc-taiwan.org/hu_hu